

[Texte]

Mr. Roche: I will give a brief summary. I am very sorry the Minister has left. I think it is very important that the Minister in charge hears why we are voting no. We are not acting irresponsibly at all.

Opposition MP's in this committee are gravely disturbed at the inadequacy of answers by the Government on questions concerning the adequacy of safeguards in the impending nuclear reactor sale to South Korea. We are not assured of the adequacy of inspection by either the International Atomic Energy Agency or by bilateral arrangements between Canada and South Korea. Until we see the terms of the agreement, before the sale is completed, we are unable to support Vote L16a. Therefore, we vote against it.

Crédits L16a, L17a, L18a, 30a et L36a adoptés.

The Chairman: Now, under National Defence, shall Vote 1a carry?

department of national defence . . .

Vote 1a—Defence Services—Operating Expenditure—
To authorize the transfer—\$123,767,123

Mr. Brewin: On a point of order. I would like to move that it be reduced by \$21,745,000. That is the appropriation for North American defence. There is a provision for the protection of Canada which is \$30 million, making a total of \$766 million, of which I entirely approve, but the North American defence is largely, in my opinion, a continuation of NORAD which for reasons that I have frequently explained to the Committee, I regard as an utter waste of money, and I so move.

The Chairman: Thank you, sir. Those in favour of Vote 1a would you raise your right hands, please?

Mr. Prud'homme: Just a moment . . .

The Chairman: Could we have a copy? I did not realize you were . . .

Mr. Brewin: Well, the amendment is merely to reduce the Vote 1a, by \$21,745,000. It is the item on page 64 and it appears under "Activity to be Supplemented" and what is "North American Defence" to be supplemented by that figure of \$21,745,000, and then if you add them together you see that all those items are included in the \$177,703,123 which we are voting on, including \$123,767,123 that we are voting on under Vote 1a which is presently before us. I move that that \$123,767,123 be reduced by \$21,745,000.

The Chairman: Those in favour of the amendment, would you please raise your hands?

• 2210

Mr. McKinnon: On a point of order.

The Chairman: Mr. McKinnon, on a point of order.

Mr. McKinnon: I question the right of this Committee to be considering the Supplementary Estimates of the Department of National Defence because the notice that was sent out to us, Issue No. 32, says that this meeting will be held at the time and place on Tuesday, December 2, the Orders of the Day, the Supplementary Estimates under External Affairs and not under National Defence. I suggest that we have no right to be considering the estimates of National Defence.

[Interprétation]

M. Roche: Je vais donner un bref résumé. Je suis très désolé que le ministre soit parti. Je pense qu'il est très important que le ministre responsable sache pourquoi nous votons contre ce crédit. Nous n'agissons pas à la légère.

Les membres de l'Opposition dans ce comité sont troublés par l'insuffisance des réponses du gouvernement aux questions concernant les sauvegardes dans le cas de la vente prochaine d'un réacteur nucléaire à la Corée du Sud. Nous ne sommes pas persuadés de la suffisance de l'inspection, soit par l'Agence internationale de l'énergie atomique, soit en vertu des accords bilatéraux entre le Canada et la Corée du Sud. Nous ne pouvons approuver le crédit L16a sans avoir vu les conditions de l'accord, avant la conclusion de la vente. C'est pour ces raisons, que nous votons contre le crédit.

Votes L16a, L17a, L18a, 30a and L36a agreed to.

Le président: Sous la rubrique de la Défense nationale, le crédit 1a est-il adopté?

Ministère de la Défense nationale . . .

Crédit 1a—Services de défense—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement—\$123,767,123.

M. Brewin: J'invoque le Règlement. Je propose que ce montant soit réduit de \$21,745,000. Telle est l'affectation pour la défense de l'Amérique du Nord. On prévoit 30 millions de dollars pour la protection du Canada, pour un total de 766 millions de dollars, et je suis tout à fait d'accord avec cela; cependant, la défense nord-américaine est surtout la continuation de NORAD, et pour les raisons que j'ai souvent expliquées au Comité, je considère cela comme une perte d'argent.

Le président: Merci, monsieur. Ceux qui sont en faveur du crédit 1a, veuillez lever la main droite, s'il vous plaît?

M. Prud'homme: Un instant . . .

Le président: Pourrions-nous avoir un exemplaire? Je ne savais pas que vous . . .

M. Brewin: L'amendement vise simplement à réduire de \$21,745,000 le crédit 1a. Il s'agit du poste de la page 65 qui paraît sous la rubrique «Activité visée»: on désire ajouter au poste la «Défense de L'Amérique du Nord» une somme de \$21,745,000. Si l'on additionne ces chiffres on remarque que tous ces postes sont inclus dans la somme de \$177,703,123 que nous sommes en train de voter, y compris les \$123,767,123 du crédit 1a actuellement en délibération. Je propose donc que la somme de \$123,767,123 soit réduite de \$21,745,000.

Le président: Que tous ceux qui sont en faveur de l'amendement lèvent la main.

M. McKinnon: j'invoque le règlement.

Le président: Monsieur McKinnon, votre rappel au règlement.

M. McKinnon: Je remets en cause le droit du Comité d'étudier le budget supplémentaire du ministère de la Défense nationale, puisque l'avis qui nous a été envoyé, c'est-à-dire le numéro 32, stipulait clairement qu'à l'ordre du jour de la séance du mardi 2 décembre, nous étudierions le budget supplémentaire des Affaires extérieures et non pas de la Défense nationale. Nous n'avons pas le droit de passer au vote le budget de la Défense nationale.